

CE

Mod. 44

Grati®

Ariete

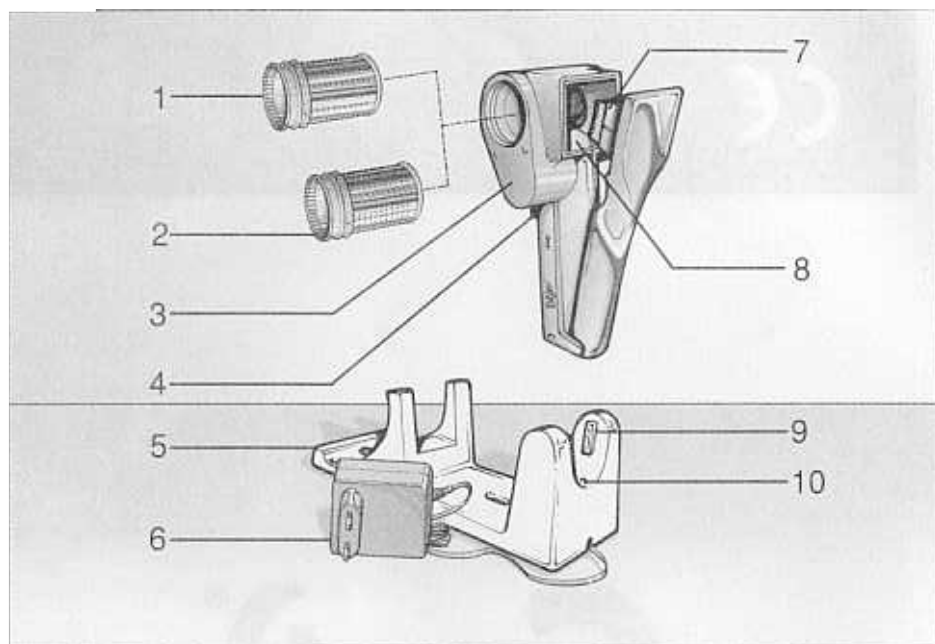


Fig.



Fig. 2



Fig. 3

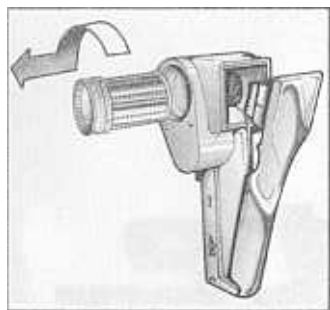


Fig. 4

AVVERTENZE IMPORTANTI

Usando apparecchi elettrici è necessario prendere le opportune precauzioni, tra le quali:

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI

- Verificare che il voltaggio della rete elettrica corrisponda a quello indicato sull'etichetta dati tecnici dell'alimentatore di ricarica.
- Questo apparecchio **NON DEVE ESSERE USATO DAI BAMBINI**, quindi tenerlo fuori dalla loro portata.
- Non mettere l'apparecchio sopra o vicino a fonti di calore.
- Fare attenzione che il cavo elettrico non venga a contatto con superfici calde.
- **NON IMMERGERE MAI IL CORPO MOTORE, LA SPINA ED IL CAVO ELETTRICO IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI.**
- **NON TOCCATE MAI LE PARTI IN MOVIMENTO.**
- Non fate funzionare l'apparecchio a vuoto.
- Non utilizzare l'apparecchio per tritare alimenti aventi un'eccessiva consistenza (esempio: cubetti di ghiaccio).
- Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso; in questo caso portatelo al più vicino centro di Assistenza Autorizzato.
- L'uso di prolunghe elettriche non autorizzate dal fabbricante dell'apparecchio può provocare danni ed incidenti.
- In caso di sostituzione e/o manutenzione dell'alimentatore o del cavo elettrico di alimentazione, rivolgersi ad un Centro Assistenza Autorizzato Ariete o a una persona con qualifica similare, in quanto si rende necessario l'uso di un utensile speciale e per prevenire ogni rischio.
- L'apparecchio è concepito per il SOLO USO DOMESTICO e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.
- Questo apparecchio è conforme alla direttiva CEE 89/336 relativa alla compatibilità elettromagnetica.
- L'apparecchio funziona con batterie di accumulatori ricaricabili, pertanto alla fine del suo ciclo di vita, non gettatelo tra i normali rifiuti ma portatelo al più vicino centro assistenza affinché gli accumulatori possano essere separati e smaltiti negli appositi contenitori, secondo la normativa stabilita dalla legge sulla protezione ambientale e riciclaggio dei materiali usati.

Non gettare mai gli accumulatori nel fuoco.

CONSERVARE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI

- 1 - Rullo per grattugiare a grana grossa
- 2 - Rullo per grattugiare a grana fine
- 3 - Corpo macchina
- 4 - Pulsante accensione
- 5 - Base di ricarica
- 6 - Alimentatore di ricarica

- 7 - Pressino
- 8 - Tramoggia
- 9 - Contatto di ricarica
- 10 - Spia luminosa di ricarica

Gentile cliente

prima di ogni cosa ci permetta di congratularci con Lei per l'acquisto della grattugia ricaricabile ARIETE GRATÌ Mod. 44.

Questo apparecchio diverrà in breve tempo un aiutante insostituibile in cucina e Lei sarà di grandissima utilità, Lei consentirà di abbreviare in modo sensibile i tempi di preparazione del grattugiato e Lei farà scoprire con quanta semplicità si può eseguire questa fastidiosa operazione senza incorrere nelle frequenti abrasioni delle dita e con il massimo dell'igiene. La grattugia ricaricabile GRATÌ funziona in connessione con una base di ricarica alimentata con tensione di rete.

BASE DI RICARICA

La base di ricarica provvede in modo semplice ma efficiente a ricaricare gli accumulatori situati nel manico dell'apparecchio, ed ha la doppia convenienza di essere utilizzata per contenere l'apparecchio stesso quando esso non viene adoperato; è perciò necessario che la base di ricarica sia posizionata vicino ad una presa di corrente.

RICARICA

È necessaria una ricarica di circa 15 ore per permettere agli accumulatori di funzionare a piena potenza.

Completamente carico GRATÌ può grattugiare circa 1000 gr. di parmigiano. Per iniziare la ricarica, inserire l'alimentatore nella presa di corrente e inserire GRATÌ nella base di ricarica. La spia luminosa si accenderà per indicare che le batterie si stanno ricaricando.

NOTE SULLA RICARICA

- 1) Gli accumulatori saranno completamente ricaricati dopo 15 ore. In 6 ore gli accumulatori saranno ricaricati al 60%.
- 2) I contatti di ricarica della base hanno un basso voltaggio.
- 3) La maggior durata e il miglior funzionamento si avrà se l'apparecchio sarà usato con una certa frequenza.
- 4) **Il manico diventerà tiepido durante la ricarica.**
Questo è normale.
- 5) Evitare di ricaricare a temperature inferiori ai 4° C o superiori ai 40° C. Questo può danneggiare le batterie.
- 6) Se l'apparecchio o la spia luminosa non funzionano controllare che ci sia l'elettricità, che la spina sia inserita completamente nella presa e che l'apparecchio sia alloggiato correttamente nella sua base di ricarica.
- 7) **Importante:**
Se dopo ripetuti usi l'autonomia sembra essere più breve, ciò non significa che l'unità sia difettosa. Tale inconveniente può essere risolto lasciando l'apparecchio acceso fino a quando il rullo non cessa di girare, ricaricando quindi l'unità per 15 ore. Questa procedura serve a migliorare la capacità di ricarica degli accumulatori. Se necessario ripetere questa operazione alcune volte per avere un migliore risultato.

FISSAGGIO AL MURO DELLA BASE DI RICARICA

Fissaggio della base di ricarica a mezzo viti

- 1) Appoggiare la base sul punto prescelto e, inserendo una matita nei fori dove andranno le viti, segnare i punti da forare (fig. 2).
- 2) Con il trapano fare sul muro i fori adatti a contenere i tasselli e le viti che si intendono usare.

ISTRUZIONI PER L'USO

GRATÌ è stato progettato per grattugiare il Parmigiano Reggiano e il Grana Padano. Tagliare il formaggio a "quadrotti" privi di crosta ed inserirli all'interno della tramoggia, quindi abbassare il pressino e premere l'interruttore di azionamento.

Questa operazione va eseguita con una sola mano tenendo GRATÌ inclinato per favorire la fuoriuscita del grattugiato (vedi fig. 3).

Se avete a disposizione più di un cilindro scegliete quello più adatto alle vostre esigenze. Il cilindro per grattugiare a grana fine è più adatto per i formaggi duri e secchi come il Parmigiano. Il cilindro a grana grossa è più adatto per pane secco, noce moscata, cioccolata e frutta secca.

PULIZIA

Il rullo in dotazione è estraibile, ciò consente la sua perfetta pulizia.

Per estrarre il rullo seguire le seguenti indicazioni:

- 1) A motore spento ruotare di circa 1/4 di giro in senso antiorario la ghiera dentellata del rullo.
- 2) Tirare verso l'esterno il rullo (fig. 4).

Per rimontare il rullo è sufficiente inserirlo nella sua sede e tenendolo premuto azionare il motore, uno scatto segnerà l'aggancio automatico.

GRATÌ deve essere mantenuto sempre pulito per questione di igiene alimentare.

Per esigenze di pulizia estrarre il rullo e pulirlo con cura sotto l'acqua, usando uno spazzolino.

Pulire accuratamente l'interno della tramoggia con un panno umido. Rimontare il tutto per un nuovo uso.

MANUTENZIONE

GRATÌ Non ha bisogno di manutenzione, limitarsi soltanto a tener puliti il rullo e la tramoggia.

IMPORTANT WARNING

When using electrical appliances it is necessary to take certain precautions:

- Check that the voltage of the electrical power supply corresponds to the voltage indicated on the technical data label of the battery charger.
- This appliance **MUST NOT BE USED BY CHILDREN**, therefore keep it out of their reach.
- Do not place this appliance on top of or near to sources of heat.
- Ensure that the electrical cable does not come into contact with hot surfaces.
- **NEVER IMMERSE THE BODY OF THE MOTOR, THE PLUG AND THE ELECTRICAL CABLE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.**
- **NEVER TOUCH THE MOVING PARTS.**
- Do not use the appliance if it is empty.
- Do not utilise the appliance for mincing foodstuffs having an excessive consistency, e.g. ice cubes.
- Do not use the appliance if the electrical cable or the plug are damaged or if the appliance is defective. In this case, take it to your nearest Ariete authorised assistance centre.
- The use of extension leads not authorised by the manufacturer of the appliance could cause damage or accidents.
- In the case of substitution and/or maintenance of the charger or the electrical feed cable go to the nearest Ariete authorised assistance centre or to a similarly qualified person because it may be necessary to utilise special tools and also to avoid any risk that may occur.
- The appliance was conceived **ONLY FOR DOMESTIC USE** and must not be used for commercial or industrial purposes.
- This appliance conforms to the European Directive CEE 89/336 relative to electrical interference.
- This appliance operates with rechargeable batteries, therefore at the end of their useful life do not dispose of them amongst normal domestic refuse but take them to your nearest assistance centre who will dispose of them in accordance with the established norms regarding environmental protection and the recycling of used materials.

Never throw battery batteries in the fire.

KEEP THESE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE

- | | |
|--------------------|-------------------------------|
| 1 - Grating roller | 6 - Battery charger |
| 2 - Grating roller | 7 - Food press |
| 3 - Body | 8 - Hopper |
| 4 - Starter button | 9 - Recharging contact |
| 5 - Charger base | 10 - Recharging warning light |

Dear client,

Above all, we would like to thank you for having chosen the ARIETE GRATI Mod. 44 rechargeable cheese grater.

In a short time this appliance will become an indispensable companion in the kitchen and it will be extremely useful for you. It will considerably reduce the time taken to prepare grated cheese and you will discover how simple it is to carry out this tiresome operation without running the risk of grating your fingers on the grater and also with maximum hygiene.

The GRATI rechargeable cheese grater operates by batteries that are directly rechargeable by a charger that is connected to the local power supply.

BATTERY CHARGER BASE

The battery charger base offers a simple but efficient way of recharging the batteries situated in the handle of the appliance and has the double convenience of being utilised to contain the appliance when not in use. It is therefore necessary that the recharging base is situated near to an electrical socket.

CHARGING

A recharge takes approximately fifteen hours to bring the batteries to full charge.

When completely charged, the GRATI cheese grater can grate approximately 1000 gr. of Parmesan cheese.

To start charging, insert the battery charger into the electrical socket and insert the GRATI cheese grater into the rechargeable base. The warning light comes on to indicate that the batteries are charging.

NOTES ON RECHARGING

- 1) The batteries will be completely recharged after fifteen hours. In six hours the batteries will be recharged to 60% of their total power.
- 2) The recharging contacts of the base are low voltage.
- 3) Longer duration and a better functioning will occur if the appliance is used with a certain frequency.
- 4) **The handle becomes warm during recharging. This is normal.**
- 5) Avoid recharging at temperatures less than 4°C. or more than 40°C.
- 6) If the appliance or the warning light do not work, check that there is an adequate power supply, that the plug of the charger is properly inserted into the electrical socket and that the appliance is correctly positioned on the charging base.
- 7) **Important:**
If the duration of the batteries seems to be short-lived after repeated use, it does not signify that the appliance is defective. This problem can be resolved by leaving the appliance switched on until the grating roller ceases to turn then fully recharge the batteries over a period of fifteen hours. This procedure helps to improve the recharging capacity of the batteries. If necessary, repeat this operation several times to achieve the best results.

FIXING THE CHARGING BASE TO THE WALL

Fixing by screws

- 1) Place the base into the ideal position on the wall. Insert a pencil into the screw holes and mark the wall where the screws have to be screwed in (see fig. 2).
- 2) Using an electrical drill, drill the holes for the screw plugs and screws on the wall.

INSTRUCTIONS FOR USE

The GRATI cheese grater has been designed to grate Parmigiano Reggiano and Grana Padano Parmesan cheese. Cut the cheese into small chunks that are free of rind and insert them inside the hopper. Lower the food press and press the starter switch.

This operation is carried out using only one hand. Keep the GRATI cheese grater inclined to assist the exit of the grated cheese. (see fig 3).

If you have more than one type of grating roller, choose the one that is most suitable for your needs. The grating roller that grates finely is more suited for hard and dry cheeses like Parmesan. The grating roller that grates cheese into bigger pieces is also suitable for dry bread, nutmeg, chocolate and dried fruit.

CLEANING

The grating roller is extractable to allow hygienic cleaning.

To extract the roller, carry out the following procedure:

- 1) With the motor switched off, rotate the toothed ring of the roller a quarter of a turn in an anti-clockwise direction.
- 2) Pull the roller outwards (see fig. 4).

To reassemble the roller it is sufficient to insert it into its seat and keeping it pressed, activate the motor. A click will indicate the automatic insertion of the roller.

The GRATI cheese grater must always be kept clean for hygienic reasons.

For cleaning purposes, extract the roller and accurately clean it with water and a dishwashing brush. Accurately clean inside the hopper with a damp cloth. Reassemble and it is ready for use again.

MAINTENANCE

The GRATI cheese grater does not need maintenance. It is sufficient to keep the roller and the hopper hygienically clean.

Grafica C.L.D. - Fornacette (Pr)

Rev. 0 del 28/06/2002

COD. 6175100700



Ariete

Via Toscana, 57 a-b - Località Macrolotto
59100 Prato PO - Italy
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net



IT - USO APPROPRIATO A CONTATTO CON GLI ALIMENTI

Ispezionare regolarmente il prodotto per individuare eventuali segni di deterioramento dei materiali che potrebbero renderli non idonei al contatto con gli alimenti. Tali segni includono microfessurazioni, formazione di bolle, delaminazione, restringimento, appiccicosità, perdita di trasparenza, corrosione, o qualsiasi altra alterazione della struttura o consistenza del materiale.

Consultare sempre le istruzioni d'uso del prodotto per una corretta pulizia e manutenzione dei materiali a contatto con gli alimenti, al fine di prevenire o rallentare il deterioramento dei materiali stessi.

Per un uso sicuro e appropriato del prodotto con gli alimenti, fare sempre riferimento alle istruzioni di sicurezza e/o d'uso, dove vengono riportate eventuali limitazioni d'uso nella preparazione degli alimenti.

EN - APPROPRIATE USE IN CONTACT WITH FOOD

Inspect the product regularly for signs of material deterioration that may render it unsuitable for food contact. Indicators include crazing, blistering, delamination, shrinkage, tackiness, loss of transparency, corrosion, or any other structural and textural deformations.

Always refer to the product user instruction for proper cleaning and maintenance of food contact materials to prevent or slow down material deterioration.

For safe and appropriate use of the product with food/s always refer to product safety and/or user instruction, which also may detail any necessary limitations of use with food/s.

DE - VORSCHRIFTSMÄSSIGER GEBRAUCH IN KONTAKT MIT LEBENSMITTELN

Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Anzeichen einer Materialverschlechterung, durch die es für den Kontakt mit Lebensmitteln nicht geeignet sein könnte. Dazu gehören Mikrorisse, Blasenbildung, Delaminierung, Schrumpfung, Klebrigkeit, Transparenzverlust, Korrosion oder jede andere Veränderung der Struktur oder Konsistenz des Materials.

Beachten Sie stets die Bedienungsanleitung des Produkts für die korrekte Reinigung und Pflege der Materialien in Kontakt mit Lebensmitteln, um deren Verschlechterung zu verhindern oder zu verlangsamen.

Beachten Sie für den sicheren und sachgemäßen Gebrauch des Produkts mit Lebensmitteln stets die Sicherheitshinweise und/oder die Bedienungsanleitung, in denen eventuelle Einschränkungen bei der Zubereitung von Lebensmitteln angegeben sind.

FR - UTILISATION APPROPRIÉE AU CONTACT DES ALIMENTS

Inspectez régulièrement le produit pour détecter des signes de détérioration du matériau qui pourraient le rendre impropre au contact alimentaire. De tels signes se manifestent sous forme de craquelage, cloquage, délaminage, contraction, adhésivité, perte de transparence, corrosion ou toute autre déformation structurelle et texturale.

Reportez-vous toujours aux instructions d'utilisation du produit pour un nettoyage et un entretien appropriés des matériaux entrant en contact avec les aliments, afin d'éviter ou de ralentir la détérioration des matériaux.

Pour une utilisation sûre et appropriée du produit avec des aliments, reportez-vous toujours aux instructions de sécurité et/ou d'utilisation du produit, qui devraient également décrire en détail toutes les limites nécessaires d'utilisation au contact des aliments.

NL - GESCHIKT VOOR GEBRUIK BIJ CONTACT MET VOEDSEL

Inspecteer het product regelmatig op tekenen van materiaalverslechtering die het ongeschikt kunnen maken voor contact met voedsel. Indicatoren zijn scheuren, blaasvorming, delaminatie, krimp, kleverigheid, verlies van transparantie, corrosie of andere structurele en textuurafwijkingen.

Raadpleeg altijd de gebruiksaanwijzing van het product voor een goede reiniging en onderhoud van materialen die met levensmiddelen in contact komen om materiaalverslechtering te voorkomen of te vertragen.

Raadpleeg voor veilig en correct gebruik van het product met voedsel (en) noodzaak de productveiligheid en/of gebruiksaanwijzing, die ook eventuele noodzakelijke gebruiksbependingen met voedsel kunnen beschrijven.

ES - USO APROPIADO EN CONTACTO CON ALIMENTOS

Inspeccione el producto con regularidad para detectar signos de deterioro del material que puedan hacerlo inadecuado para el contacto con alimentos. Los indicadores incluyen grietas, ampollas, delaminación, contracción, pegajosidad, pérdida de transparencia, corrosión o cualquier otra deformación de estructura y textura.

Consulte siempre las instrucciones del usuario del producto para una limpieza y mantenimiento adecuados de los materiales en contacto con alimentos para prevenir o ralentizar el deterioro del material.

Para un uso seguro y apropiado del producto con alimentos, siempre consulte la seguridad del producto y/o las instrucciones de uso, que también pueden detallar cualquier limitación necesaria de uso con alimentos.

CA - ÚS ADEQUAT EN CONTACTE AMB ELS ALIMENTS

Inspeccioneu el producte periòdicament per detectar signes de deteriorament del material que puguin fer que no sigui adequat per al contacte amb aliments. Alguns indicadors inclouen la formació de butllofes, la deslaminació, la contracció, l'adhesivitat, la pèrdua de transparència, la corrosió o qualsevol altra deformació estructural o de la textura.

Consulteu sempre les instruccions de l'usuari del producte per saber netejar i mantenir adequadament els materials en contacte amb aliments i prevenir o alentir el deteriorament del material.

Per a un ús segur i adequat del producte amb aliments, consulteu sempre les instruccions de seguretat i/o d'ús del producte, que també poden detallar qualsevol limitació necessària d'ús amb aliment(s).

PT - UTILIZAÇÃO CORRETA EM CONTATO COM ALIMENTOS

Inspeccione o produto regularmente com relação a sinais de uma deterioração do material que possa torná-lo inadequado para o contato com alimentos. Entre os indicadores, estão microfissuras, formação de bolhas, delaminação, encolhimento, pegajosidade, perda de transparência, corrosão ou qualquer outra deformação na estrutura ou na textura.

Consulte sempre as instruções de utilização do produto para uma limpeza e uma manutenção adequadas dos materiais em contato com alimentos para evitar ou retardar a deterioração do material.

Para uma utilização segura e adequada do produto com alimentos, consulte sempre as instruções de segurança e/ou de utilização do produto, que também podem detalhar eventuais limitações necessárias para a utilização com alimentos.



EL - ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΧΡΗΣΗ ΓΙΑ ΕΠΑΦΗ ΜΕ ΤΡΟΦΙΜΑ

Ελέγχετε τακτικά το προϊόν για σημάδια φθοράς του υλικού που μπορεί να το καταστήσουν ακατάλληλο για επαφή με τρόφιμα. Τα σημάδια αυτά περιλαμβάνουν σχισμές, φρισκωμα, αποκόλληση, συρρίκνωση, κολλώδη υφή, απώλεια της διαφάνειας, διάβρωση ή οποιαδήποτε άλλη παραμόρφωση στη δομή και στην υφή.

Πρέπει πάντα να συμβουλευέστε τις οδηγίες χρήσης του προϊόντος για τον σωστό καθαρισμό και συντήρηση των υλικών που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα για την πρόληψη ή την επιβράδυνση της φθοράς των υλικών. Για την ασφαλή και σωστή χρήση του προϊόντος με τρόφιμα, ανατρέχετε πάντα στις οδηγίες ασφαλείας του προϊόντος ή/και στις οδηγίες χρήσης, οι οποίες μπορεί επίσης να αναφέρουν τυχόν απαραίτητους περιορισμούς ως προς τη χρήση με τρόφιμα.

RU - НАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИ КОНТАКТЕ С ПИЩЕВЫМИ ПРОДУКТАМИ

Регулярно проверяйте изделие на наличие признаков износа материала, которые могут сделать его непригодным для контакта с пищевыми продуктами. Такие признаки включают растрескивание, образование пузырей, расслоение, усадку, липкость, потерю прозрачности, коррозию или любые другие структурные и текстурные деформации.

Всегда обращайтесь к инструкции пользователя продукта для правильной очистки и обслуживания материалов, контактирующих с пищевыми продуктами, чтобы предотвратить или замедлить износ материала.

Для безопасного и надлежащего использования изделия с пищевыми продуктами всегда обращайтесь к инструкции по безопасности изделия и/или инструкциям пользователя, в которых также могут быть подробно описаны любые необходимые ограничения использования с пищевыми продуктами.

KZ - ТАҒАММЕН ЖАНАСҚАНДА ДҰРЫС ПАЙДАЛАНУ

Өнімде тағаммен жанасуға жарамсыз етуі мүмкін материалдың тозу белгілерінің бар-жоғын жүйелі түрде тексеріп тұрыңыз. Белгілерге сызаттану, көпіршіктену, қабаттану, шөгү, жабысқақтық, мөлдірліктің жоғалуы, коррозия немесе кез келген басқа құрылымдық және текстуралық деформация жатады.

Материалдың тозуын болдырмау немесе баяулату үшін әрқашан тағаммен жанасатын материалдарды дұрыс тазалау және күтіп ұстау туралы өнімнің пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз.

Өнімді тағам(дар)мен қауіпсіз және дұрыс пайдалану үшін әрқашан өнімнің қауіпсіздік және/немесе пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз, онда тағам(дар)мен пайдалануға қатысты қажетті шектеулер де көрсетілуі мүмкін.

UK - НАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ ПРИ КОНТАКТІ З ХАРЧОВИМИ ПРОДУКТАМИ

Регулярно перевіряйте виріб на наявність ознак погіршення стану матеріалу, які можуть зробити його непридатним для контакту з харчовими продуктами. До таких ознак належать: поява тріщин, утворення пухирів, розшарування, усадка, липкість, втрата прозорості, корозія або будь-які інші структурні та текстурні деформації.

Завжди дотримуйтеся інструкції з експлуатації виробу щодо

належного очищення та догляду за матеріалами, що контактують з харчовими продуктами, щоб запобігти або уповільнити погіршення стану матеріалу.

Для безпечного та належного використання продукту з харчовими продуктами завжди звертайтеся до інструкції з безпеки продукту та/або інструкції користувача, в якій також можуть бути детально описані будь-які необхідні обмеження щодо використання з харчовими продуктами.

HU - MEGFELELŐ HASZNÁLAT ÉLELMISZERREL ÉRINTKEZVE

Rendszeresen ellenőrizze a terméket, hogy nincsenek-e rajta olyan anyagkárosodásra utaló jelek, amelyek alkalmatlanná tehetik az élelmiszerrel való érintkezésre. Az indikátorok közé tartozik a repedés, a hólyagképződés, a rétegenkénti leválás, a zsugorodás, a ragacsosság, az átlátszóság elvesztése, a korrózió vagy bármely más szerkezeti és texturális elváltozás.

Mindig olvassa el a termék használati utasítását az élelmiszerrel érintkező anyagok megfelelő tisztításához és karbantartásához az anyag romlásának megelőzése vagy lassítása érdekében.

A termék élelmiszerrel/élelmiszerekkel történő biztonságos és megfelelő használata érdekében mindig olvassa el a termékbiztonsági és/vagy a felhasználói utasításokat, amelyek részletezhetik az élelmiszerekkel való használat szükséges korlátozásait is.

CS - VHODNÉ PRO STYK S POTRAVINAMI

Výrobek pravidelně kontrolujte, zda nevykazuje známky poškození materiálu, které by jej mohlo učinit nevhodným pro styk s potravinami. Mezi tyto příznaky patří vznik prasklin, tvorba bublin, odlupování materiálu, smršťování, lepkavost, ztráta průhlednosti, koroze nebo jakékoli jiné strukturální a texturní deformace.

Vždy se řiďte pokyny pro uživatele výrobku pro řádné čištění a údržbu materiálu přicházejících do styku s potravinami, aby se zabránilo nebo zpomalilo znehodnocení materiálu.

Pro bezpečné a správné používání výrobku v kombinaci s potravinami se vždy řiďte bezpečnostními pokyny a/nebo návodem k použití, které mohou rovněž obsahovat podrobné informace o případných omezeních při používání s potravinami.

SK - VHODNÉ POUŽITIE V STYKU S POTRAVINAMI

Výrobok pravidelne kontrolujte, či nevykazuje známky poškodenia materiálu, v dôsledku ktorých by bol nevhodný na styk s potravinami. Indikátory zahŕňajú popraskanie, bubliny, odlupovanie, zmrštenie, lepkavosť, stratu priehľadnosti, koróziu alebo akékoľvek iné deformácie štruktúry a textúry.

Pri správnom čistení a údržbe materiálov prichádzajúcich do styku s potravinami sa vždy riadte pokynmi pre používateľa výrobku, aby sa zabránilo alebo sa spomalilo znehodnotenie materiálu.

Pre bezpečné a vhodné používanie výrobku s potravinami sa vždy riadte pokynmi na bezpečnosť výrobku a/alebo používateľskými pokynmi, ktoré môžu tiež podrobne uvádzať všetky potrebné obmedzenia použitia s potravinami.

PL - WŁAŚCIWE STOSOWANIE W PRZYPADKU KONTAKTU Z ŻYWNOSCIĄ

Regularnie sprawdzaj produkt czy nie ma żadnych oznak zużycia materiału, które mogą sprawić, że nie będzie się on nadawał do kontaktu z



żywnością. Oznakami są pęknięcia, pęcherze, rozwarstwienia, skurcz, kleistość, utrata przezroczystości, korozja lub wszelkie inne deformacje strukturalne i materiałowe.

Zawsze zapoznaj się z instrukcją obsługi produktu w celu prawidłowego czyszczenia i konserwacji materiałów wchodzących w kontakt z żywnością, aby zapobiec lub ograniczyć ich degradację.

W celu bezpiecznego i właściwego stosowania produktu w kontakcie z żywnością/produktami spożywczymi zawsze zapoznaj się z zasadami dotyczącymi bezpiecznego stosowania produktu i/lub instrukcją obsługi, która może również szczegółowo określać wszelkie niezbędne ograniczenia stosowania z żywnością/produktami spożywczymi.

NO- EGNET BRUK I KONTAKT MED MATVARER

Foreta jevnligte inspeksjoner av produktet for tegn på materialforringelse som kan gjøre det uegnet for kontakt med matvarer. Se etter tegn på sprekkdannelser, blemmer, avskalling, krymping, klebrighet, uklarhet, korrosjon eller andre strukturelle og teksturmessige misdannelser.

Kontroller alltid bruksanvisningen til produktet for riktig rengjøring og vedlikehold av materialer som kommer i kontakt med matvarer, for å forhindre eller forsinke materialforringelse.

For sikker og hensiktsmessig bruk av produktet sammen med matvarer, må man alltid forholde seg til produktsikkerhets- og bruksanvisningene, som vil ta for seg nødvendige begrensninger for bruk med matvarer.

SV - LÄMPLIG ANVÄNDNING I KONTAKT MED LIVSMEDEL

Inspektera produkten regelbundet för tecken på materiell försämring som kan göra den olämplig för kontakt med livsmedel. Indikatorer inkluderar krackelering, blåsbildning, delaminering, krympning, klibbighet, förlust av transparens, korrosion eller andra strukturella och texturala deformationer.

Se alltid bruksanvisningen för produkten för korrekt rengöring och underhåll av material som kommer i kontakt med livsmedel för att förhindra eller bromsa materialförföringelse.

För säker och lämplig användning av produkten med livsmedel, se alltid produktsäkerhets- och/eller bruksanvisning, som också kan beskriva eventuella nödvändiga begränsningar för användning med livsmedel.

DA - HENSIGTSMÆSSIG BRUG I KONTAKT MED FØDEVARER

Efterse produktet regelmæssigt for tegn på materialeforringelse, der kan gøre det uegnet til kontakt med fødevarer. Indikatorer omfatter krakelering, bobler, delaminering, krympning, klæbrighed, tab af gennemsigthed, korrosion eller andre strukturelle og teksturelle deformationer. Se altid produktbrugervejledningen for korrekt rengøring og vedligeholdelse af materialer i kontakt med fødevarer for at forhindre eller bremse materialeforringelse.

For sikker og korrekt brug af produktet med fødevarer henvises altid til produktsikkerheds- og/eller brugervejledning, som også kan angive eventuelle nødvendige begrænsninger for brug med fødevarer.

FI - ASIANMUKAINEN KÄYTTÖ KOSKETUKSISSA ELINTARVIKKEIDEN KANSSA

Tarkasta säännöllisesti, onko tuotteessa merkkejä materiaalin pilaantumisesta, joka voi tehdä siitä soveltumattoman elintarvikkeikäyttöön. Merkkejä ovat säröily, pullistumat, kerrosten irtaaminen, kutistuminen, takertuvuus, läpinäkyvyyden menetys, korroosio tai muut rakenteelliset vääntymät.

Katso aina tuotteen käyttöohjeesta elintarvikkepakkausmateriaalien asianmukainen puhdistus ja huolto materiaalin heikkenemisen estämiseksi tai hidastamiseksi.

Tuotteen turvallista ja asianmukaista käyttöä varten elintarvikkeiden kanssa tutustu tuoteturvallisuuden tietoihin ja/tai käyttöohjeisiin, joissa voi myös olla yksityiskohtaisia tietoja tarvittavista käyttörajoituksista elintarvikkeiden kanssa.

HR- ODGOVARAJUĆA UPORABA U DODIRU S HRANOM

Redovito provjeravajte ima li znakova oštećenja materijala koji ga mogu učiniti neprikladnim za kontakt s hranom. Indikatori uključuju pukotine, mjehuriće, raslojavanje, skupljanje, ljepljivost, gubitak prozornosti, koroziju ili bilo koje druge strukturne i teksturne deformacije.

Uvijek pogledajte upute za korisnika proizvoda za pravilno čišćenje i održavanje materijala koji dolaze u dodir s hranom kako biste spriječili ili usporili propadanje materijala.

Za sigurnu i odgovarajuću uporabu proizvoda s hranom/namirnicama uvijek pogledajte sigurnosnu i/ili korisničku uputu, koja također može detaljno opisati sva potrebna ograničenja uporabe s hranom/namirnicama.

SL - PRIMERNA UPORABA V STIKU Z ŽIVILI

Izdelek redno pregledujte glede znakov poslabšanja materiala, zaradi katerih morda ni več primeren za stik z živil. Med takšne znake spadajo razpoke v površini, mehurjenje, razslojevanje, krčenje, lepljivost, izguba prosojnosti, korozija ali kakršne koli druge strukturne in teksturne deformacije.

Za pravilno čiščenje in vzdrževanje materialov, ki prihajajo v stik z živil, vedno upoštevajte navodila za uporabo izdelka, saj lahko s tem preprečite ali upočasnite poslabšanje materiala.

Za varno in ustrezno uporabo izdelka z živil vedno upoštevajte varnostna navodila in/ali navodila za uporabo izdelka, kjer so lahko navedene tudi morebitne omejitve glede uporabe z živil.

BG - ПОДХОДЯЩА УПОТРЕБА ПРИ КОНТАКТ С ХРАНИ

Редовно проверявайте продукта за признаци на увреждане на материала, което може да го направи неподходящ за контакт с храна. Индикаторите включват фини пукнатини, образуване на мехурчета, разслояване, свиване, лепкавост, загуба на прозрачност, корозия или други структурни и текстурни деформации.

Винаги се консултирайте с инструкциите на потребителя за правилното почистване и поддръжка на материалите, предназначени за контакт с храна, за да предотвратите или забавите влошаването на материала.

За безопасна и подходяща употреба на продукта с храна/и винаги се обръщайте към указанията за безопасност на продукта и/или инструкциите за потребителя, в които също могат да са описани подробно евентуални необходими ограничения за употреба с храна/и.

RO- UTILIZARE CORESPUNZĂTOARE ÎN CONTACT CU ALIMENTELE

Inspectați periodic produsul pentru a identifica eventuale semne de deteriorare a materialului care l-ar putea face nepotrivit pentru contactul cu alimentele. Indicatorii pot include fisurare fină, bășicare, delaminare, contracție, lipiciozitate, pierderea transparenței, coroziune sau orice alte



deformāri structurāle šī de tekstūrā. Konsultāti īntodēauna īnstrūkcijunīle de utilizare ale produsulūi pēntrū curāṭareā ī īntreīnereā corespunzātoare a materialelor care īntrā īn contact cu alimentele, pēntrū a pēveni sau īncetīnī deteriorareā materiālūi. Pēntrū utilizareā sigūrā ī corespunzātoare a produsulūi īn contact cu alimentele, consultāti īntodēauna īnstrūkcijunīle de sigurantā ī/sau de utilizare ale produsulūi, care pot īnclude ī ēventuale līmītārī prīvīnd utilizareā cu alimente.

SR- ODGOVARAJUČA UPOTREBA U KONTAKTU S HRANOM

Redovno proveravajte da li na proizvodu ima znakova oštećenja materijala koji ga mogu učiniti neprikladnim za kontakt s hranom. Indikatori uključuju pukotine, plikove, delaminaciju, skupljanje, lepljivost, gubitak transparentnosti, koroziju ili bilo koje druge strukturne i teksturne deformacije. Uvek pogledajte uputstvo za korisnika proizvoda za pravilno čišćenje i održavanje materijala koji dolaze u kontakt s hranom kako biste sprečili ili usporili propadanje materijala. Za bezbednu i odgovarajuću upotrebu proizvoda s hranom/namirnicama uvek pogledajte uputstvo za bezbednost proizvoda i/ili uputstvo za korisnika u kojem se, takođe, mogu nalaziti detaljno opisana sva neophodna ograničenja upotrebe s hranom/namirnicama.

МК- СООДВЕТНА УПОТРЕБА ПРИ КОНТАКТ СО ХРАНА

Редовно проверувајте го производот за знаци на дотраеност на материјалот што може да го направат несоодветен за контакт со храна. Показателите вклучуваат напукнување, создавање меурчиња, раслојување, собирање, лепливост, губење на прозираност, корозија или какви било други структурни и текстурни деформации.

Секогаш следете го упатството за употреба на производот за правилно чистење и одржување на материјалите што доаѓаат во контакт со храна, за да се спречи или забави дотраеноста на материјалот.

За безбедна и соодветна употреба на производот со храна, секогаш следете ги безбедносните и/или корисничките упатства за производот, каде што може да бидат наведени и неопходните ограничувања за употреба со храна.

TR- GIDA İLE TEMAS HALİNDE UYGUN KULLANIM

Ürünü, gıda ile temas için uygun olmayan hale getirebilecek malzeme bozulma belirtileri açısından düzenli olarak inceleyin. Göstergeler arasında çatlama, kabarma, delaminasyon, büzülmeye, yapışkanlık, şeffaflık kaybı, korozyon veya diğer yapısal ve dokusal deformasyonlar bulunur.

Malzemenin bozulmasını önlemek veya yavaşlatmak için gıda ile temas eden malzemelerin uygun şekilde temizlenmesi ve bakımı için her zaman ürün kullanıcı talimatlarına bakın.

Ürünün gıda(lar) ile güvenli ve uygun kullanımı için her zaman gıda(lar) ile gerekli kullanım sınırlamalarını da detaylandırabilecek ürün güvenliğine ve/veya kullanıcı talimatlarına bakın.

ET- TOIDUGA KOKKUPUTEKS SOBIV KASUTAMINE

Kontrollige toodet korrapäraselt materjali kulumismärkide suhtes, mis võivad muuta selle toiduga kokkupuuteks sobimatuks. Märkideks võivad olla peened praod, muldide teke, kihistumine, kokkutõmbumine, kleepuvus, läbipaistvuse kadu, korrosioon või muud struktuuri- ja tekstuurimuutused.

Toiduga kokkupuutuvate materjalide õigeks puhastamiseks ja hooldamiseks järgige alati toote kasutusjuhendit – nii vältide või aeglustate materjali kulumist.

Toote koos toiduga ohutuks ja nõuetekohaseks kasutamiseks järgige alati toote ohutus- ja/või kasutusjuhendit, kus võivad olla toodud vajalikud piirangud toiduga kasutamisel.

LV- PIEMĒROTS LIETOJUMS SASKARĒ AR PĀRTIKU

Regulāri pārbaudiet, vai izstrādājumā nav materiāla pasliktināšanās pazīmju, kas varētu to padarīt nepiemērotu saskarei ar pārtiku. Šādas pazīmes ietver plaisāšanu, pūsišu veidošanos, atslāņošanos, saraušanos, lipīgumu, caurspīdības zudumu, koroziju vai jebkādas citas struktūras un tekstūras deformācijas.

Informāciju par to, kā pareizi tīrīt un kopt saskarē ar pārtiku esošus materiālus, lai nepieļautu vai palēninātu to pasliktināšanos, vienmēr skatiet norādījumos izstrādājuma lietotājam.

Informāciju par drošu un atbilstošu izstrādājuma lietojumu saskarē ar pārtiku vienmēr skatiet norādījumos par izstrādājuma drošumu un/vai norādījumos lietotājam, kuros var būt uzskaitīti arī visi nepieciešamie lietojuma ierobežojumi saskarē ar pārtiku.

LT- TINKA LIESTIS SU MAISTU

Reguliariai tikrinkite, ar nėra gaminio medžiagų susidėvėjimo požymių, dėl kurių jis gali tapti netinkamas liestis su maistu. Tarp šių požymių gali būti smulkūs įtrūkimai, iškilimai, sluoksniavimasis, susitraukimas, lipnumas, skaidrumo praradimas, korozija arba bet kokios kitos struktūros ar tekstūros deformacijos.

Visada vadovaukitės gaminio naudojimo instrukcija dėl tinkamo su maistu besiliečiančių medžiagų valymo ir priežiūros, norėdami išvengti arba sulėtinti medžiagų susidėvėjimą.

Kad gaminį būtų galima saugiai ir tinkamai naudoti su maistu, visada vadovaukitės gaminio saugos ir (arba) naudojimo instrukcija, kurioje taip pat gali būti nurodyti būtini naudojimo su maistu apribojimai.

عربي - الاستخدام المناسب للملامسة الطعام

افحص المنتج بانتظام بحثاً عن علامات تدهور في المواد، والتي قد تجعله غير مناسب للتلامس مع الطعام. تشمل المؤشرات التشققات الدقيقة وظهور بثور وتتشقق الطبقات والانكماش وفقدان مقاومة الالتصاق وفقدان الشفافية والتآكل أو أي تنوهات أخرى في البنية أو الملمس.

ارجع دائماً إلى تعليمات مستخدم المنتج بشأن التنظيف والصيانة المناسبين للمواد الملامسة للطعام لمنع أو إبطاء تدهور المواد.

للاستخدام الآمن والمناسب للمنتج مع الطعام/الأطعمة، يرجى الرجوع دائماً إلى تعليمات سلامة المنتج و/أو تعليمات المستخدم، والتي قد تعرض تفصيلاً أية قيود ضرورية للاستخدام مع الطعام/الأطعمة.